

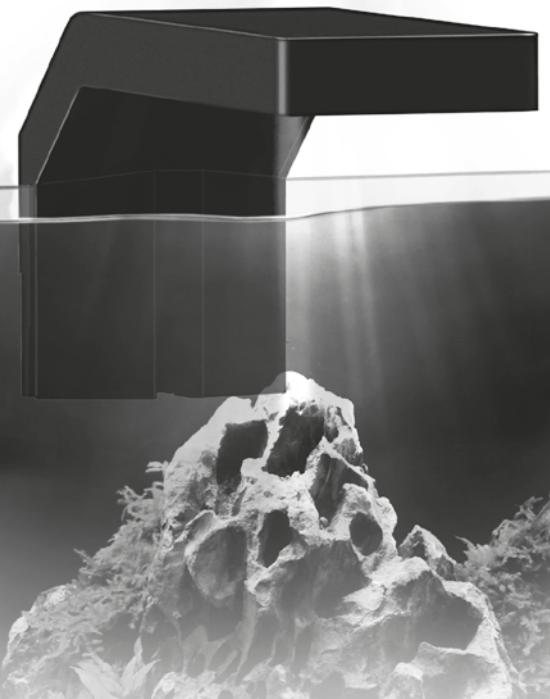


# UNIVERSAL CLA20

CIANO LIGHTING

**UK • User guide**  
**FR • Guide d'utilisation**  
**DE • Gebrauchsanleitung**  
**NL • Gebruiksaanwijzing**  
**PT • Guia de utilização**  
**IT • Manuale d'istruzioni**  
**ES • Guía de uso**  
**SE • Användarguide**

A40402-01

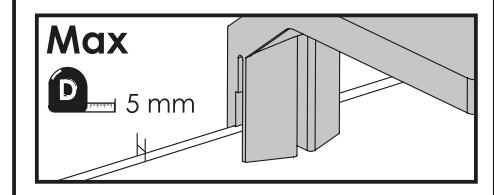
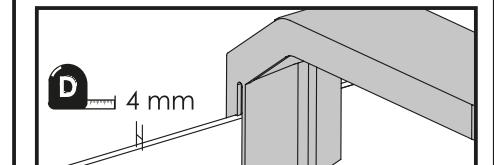
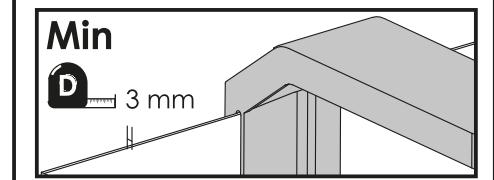
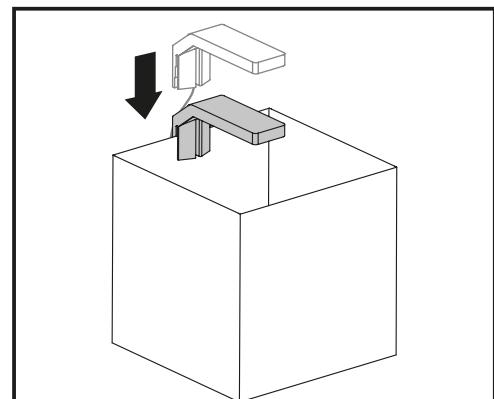
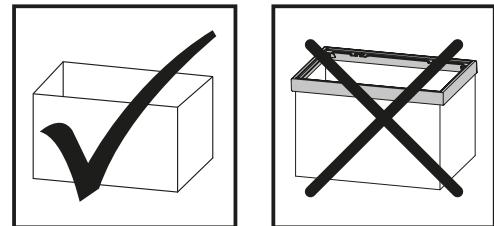


**UK • Congratulations on acquiring the CLA20 Universal LED.**  
 We wish you success and many years of pleasurable fishkeeping!

**FR • Félicitations! Vous venez d'acquérir un système d'éclairage LED CLA20 Universal. Nous vous souhaitons de nombreuses années de plaisir aquariophile!**

**DE • Glückwunsch! Sie haben gerade ein LED-Beleuchtungssystem CLA20 Universal. Dass Sie viele Jahre Freude an Ihrem Aquarium haben werden!**

**NL • Gefeliciteerd met de aankoop van uw een verlichtingssysteem LED CLA20 Universal. Wij wensen u vele jaren aquariumplezier!**

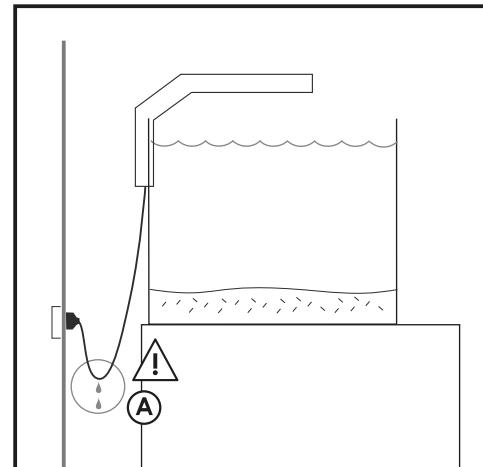


**PT • Felicitações adquiriu um sistema de iluminação LED CLA20 Universal. Desejamos-lhe muitos anos de prazer aquariófilo!**

**IT • Congratulazioni per aver acquistato un sistema di illuminazione a LED CLA20 Universal. Vi auguriamo tanti anni di soddisfazione con l'acquariofilia!**

**ES • Felicitaciones ha adquirido un sistema de iluminación LED CLA20 Universal. Esperamos que tenga muchos años de placer acuaríofilo!**

**SE • Gratulerar till ditt köp av belysningssystemet LED CLA20 Universal. Önskar dig många trevliga år med ditt akvarium!**



**UK • Make the "drip curve" so that the water does not come into contact with the socket (A).**

**FR • Faire un "col de cygne", pour éviter que l'eau entre en contact avec la prise de courant (A).**

**DE • Führen Sie mit dem Netzkabel eine "Abtropfschlaufe" aus, um zu vermeiden, dass die Steckdose mit Wasser in Berührung kommt (A).**

**NL • Let op: maak de "druppelcurve" (A) om te voorkomen dat water in contact komt met de uitlaat.**

**PT • Fazer a "curva de gotejo", para evitar que a água entre em contacto com a tomada (A).**

**IT • Predisporre la "curva di gocciolamento" per evitare che l'aqua entri in contatto con la presa (A).**

**ES • Hacer la "curva de goteo", para evitar el contacto de agua con la toma de corriente (A).**

**SE • Böj kabeln nedat för att undvika att vatten kommer i kontakt med vägguttaget (A).**

**CIANO®**  
 CIANO Aquarium, S.A.  
 Rua de Revinhade, nº1055  
 4650-376 Felgueiras Portugal  
 Tel.: 00351 255 340 450  
 info@ciano.pt  
 www.ciano.pt



www.ciano.pt



**UK • Environment protection!**

Your appliance contains valuable materials which can be recovered or recycled. Take it to your local waste collection centre.

**FR • Participons à la protection de l'environnement!**

Votre appareil contient de nombreux matériaux valorisables ou recyclables. Confiez celui-ci dans un point de collecte ou à défaut dans un centre service agréé pour que son traitement soit effectué.

**DE • Schützen Sie die Umwelt!**

Ihr Gerät enthält mehrere unterschiedliche, wiederverwertbare Wertstoffe. Bitte geben Sie Ihr Gerät zum Entsorgen nicht in den Hausmüll, sondern bringen Sie es zu einer speziellen Entsorgungsstelle für Elektrokleingeräte (Wertstoffhof).

**NL • Samen het milieu beschermen!**

Uw toestel bevat meerdere recycleerbare materialen. Breng deze naar een containerpark of naar een erkend service center, bevoegd voor de recyclage.

**PT • Proteção do ambiente em primeiro lugar!**

O seu produto contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados. Entregue-o num ponto de recolha para possibilitar o seu tratamento.

**IT • Partecipiamo alla protezione dell'ambiente!**

Il vostro apparecchio è composto da diversi materiali che possono essere riciclati. Lasciatelo in un punto di raccolta o presso un Centro Autorizzato.

**ES • Participe en la conservación del medio ambiente!**

Su electrodoméstico contiene materiales recuperables y/o reciclables. Entréguelo al final de su vida útil, en un Centro de Recogida Específica o en uno de nuestros Servicios Oficiales Post Venta donde será tratado de forma adecuada.

**SE • Var rådd om miljön!**

Din apparat innehåller olika material som kan återvändas eller återvinnas. Lämna den på en återvinningsstation eller på en auktoriserad serviceverkstad för omhändertagande och behandling.



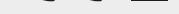
Product Name: LED Light System

Model No.: CLA20

12VDC - 1,5W 150mA

Class II - LED Light System + LED converter

Class III - LED Light System



**UK • Luminaire part: IP67 - Protection against dust and immersion! The lamp is only suitable for indoor use.**

**Switch part: IP20 - Protection against solid objects larger than 12mm! Suitable for indoor use.**

**This product contains a light source of energy efficiency class F.**

**DE • Leuchtelement: IP67 - Schutz gegen Staub und Unterwasser! Die Lampe ist nur für den Innenbereich geeignet.**

**Schalterteil: IP20 - Schutz gegen feste Gegenstände größer 12mm! Geeignet für den Innenbereich.**

**Dieses Produkt enthält Lichtquellen der Energieeffizienzklasse F.**

**NL • Armatuuronderdeel: IP67 - Bescherming tegen stof en onderdompeling! De lamp is alleen geschikt voor gebruik binnenshuis.**

**Partie interrupteur : IP20 - Protection contre les objets solides de plus de 12 mm ! Convenit pour une utilisation en intérieur.**

**Ce produit contient une source lumineuse de la classe d'efficacité énergétique F.**

**PT • Lumínaria: IP67 - Proteção contra poeira e imersão! A lámpara só é apta para uso interno.**

**Interruptor: IP20 - Proteção contra objetos sólidos maiores que 12 mm! Adequado para uso interno.**

**Este producto contiene una fuente de luz de la clase de eficiencia energética F.**

**IT • Parte dell'apparecchio d'illuminazione: IP67 - Protezione contro la polvere e l'immersione! La lampada è adatta solo per uso interno.**

**Parte dell'interruttore: IP20 - Protezione contro oggetti solidi più grandi di 12 mm! Adatto per uso interno.**

**Questo prodotto contiene una sorgente luminosa della classe di efficienza energetica F.**

**SE • Armaturdel: IP67 - Skydd mot damm och nedräckning! Lampan är endast lämplig för inomhusbruk.**

**Brytardel: IP20 - Skydd mot fasta föremål större än 12mm! Lämplig för inomhusbruk.**

**Denna produkt innehåller en ljuskälla en energieffektivitetsklass F.**

**ES • Luminaria: IP67 - jProtección contra el polvo y la inmersión! La lámpara sólo es apta para uso en interiores.**

**Interruptor: IP20 - jProtección contra objetos sólidos de más de 12 mm! Apto para uso en interiores.**

**Este producto confiere una fuente de luz de la clase de eficiencia energética F.**

**IT • Parte dell'apparecchio d'illuminazione: IP67 - Protezione contro la polvere e l'immersione! La lampada è adatta solo per uso interno.**

**Parte dell'interruttore: IP20 - Protezione contro oggetti solidi più grandi di 12 mm! Adatto per uso interno.**

**Questo prodotto contiene una sorgente luminosa della classe di efficienza energetica F.**

## UK • OPERATING AND SAFETY INSTRUCTIONS

Before installing and using the lighting system, carefully read all the following information and instructions. Use only the converter that is defined for this lighting system. These devices are strictly for internal domestic use. •Do not use them for any other purpose. •This product was tested for use with fresh water only. •To ensure their personal safety, these devices must not be operated by persons (including children) with physical disabilities, reduced sensory or mental abilities, or by persons with little experience or knowledge, unless supervised or instructed by a responsible person when these devices are in use. •Small children must be supervised to ensure that they do not play with the device. •Disconnect all devices placed in the aquarium from the electrical mains before putting your hands in the water. •Do not turn on the system if any of its components (e.g. plug, switch, cable, casing, etc.) are damaged, in poor condition, do not work properly, have been dropped or are defective in any other way. •The external flexible cable of this device cannot be replaced. If the cable is damaged, the device must be discarded. •The light source of this lamp cannot be replaced; when the light source reaches the end of its life the whole lamp must be replaced. •Follow the assembly instructions of the lighting system as per the aquarium manual. The lighting system is waterproof, but it is recommended not to submerge it in the water for a long period of time. Do not exceed the maximum water level shown in the aquarium manual.

## FR • INSTRUCTIONS DE SECURITE ET D'UTILISATION

Avant d'installer et d'utiliser le système d'éclairage, lire attentivement toutes les informations et les consignes de sécurité suivantes: •Utiliser uniquement le transformateur spécifique à ce système d'éclairage. •Ne pas utiliser ces appareils à d'autres fins que l'aquariophilie domestique et exclusivement en intérieur. •Ce produit a été testé pour n'être utilisé qu'avec de l'eau douce. •Ces appareils ne doivent pas être utilisés par des personnes (y compris des enfants) handicapées, ou avec des capacités sensorielles ou mentales réduites, ou bien celles qui manquent d'expérience ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées ou informées par une personne responsable, pendant l'utilisation des appareils, afin d'assurer leur sécurité. •Les petits enfants doivent être surveillés afin de vérifier qu'ils ne jouent pas avec l'appareil. •Débrancher tous les appareils en place dans l'aquarium avant de plonger les mains dans l'eau. •Ne pas brancher l'appareil si l'un des composants (prise, interrupteur, câble, emballage, etc.) est endommagé, déterioré, fonctionne mal, est tombé ou présente toute autre défaillance. •Le câble extérieur flexible ou le cordon du cet appareil ne peuvent être remplacés. Si le câble est endommagé, l'appareil devra être détruit. •La source d'éclairage du luminaire ne peut être remplacée lorsque celle-ci arrive à sa fin de vie, l'ensemble du luminaire doit être remplacé. •Respectez les instructions d'installation du système d'éclairage détaillées dans le manuel de l'aquarium. Le système d'éclairage est étanche, néanmoins, il est recommandé d'éviter une submersion prolongée. Respectez le niveau maximum d'eau indiqué sur le manuel de l'aquarium.

## DE • WICHTIGE SICHERHEITSHINWEISE

Lesen Sie vor dem Installieren und der Verwendung des Beleuchtungssystems aufmerksam alle folgenden Informationen und die Sicherheitsanweisungen durch: •Nur den Umrichter, der für dieses Beleuchtungssystem festgelegt ist, verwenden. •Verwenden Sie diese Geräte nicht für irgendeinen anderen Zweck als für Aquarien im Hausbereich und ausschließlich in Innenräumen. •Dieses Produkt wurde nur für die Nutzung mit Süßwasser getestet. •Diese Geräte dürfen nicht von Personen (einschließlich Kindern), mit körperlichen Behinderungen oder sensorischen oder mentalen Einschränkungen oder mit fehlender Erfahrung und Kenntnis benutzt werden, außer wenn sie von einer verantwortlichen Person beaufsichtigt oder über die Benutzung der Geräte informiert werden, um ihre Sicherheit zu gewährleisten. •Kinder müssen beaufsichtigt werden, damit sie nicht mit dem Gerät spielen. •Die Stromversorgung aller im Aquarium eingesetzten Geräte abschaffen, bevor Sie die Hände ins Wasser tauchen. •Das Gerät nicht in Betrieb setzen, wenn eine seiner Komponenten (z. B. Stecker, Schalter, Kabel, Gehäuse etc.) beschädigt oder abgesetzt (entfernt) ist oder in irgendeiner anderen Fehler aufweist. •Der netzkabel darf nicht repariert noch gesetzt werden. Ist das netzkabel des geräts beschädigt, darf es definitiv nicht mehr benutzt werden. •Die Lichtigkeit dieses Leuchtmittels ist nicht austauschbar; wenn die Lichtigkeit des Endes ihrer Lebensdauer erreicht hat muss das gesamte Leuchtmittel ausgetauscht werden. •Befolgen Sie noch einmal die Montageanleitung für das Beleuchtungssystem in der Gebrauchsanweisung des Aquariums durch. Das Beleuchtungssystem ist wasserdicht, jedoch wird empfohlen, zu vermeiden, dass es nicht längere Zeit unter Wasser bleibt. Beachten Sie den maximalen Wasserstand, der in der Gebrauchsanweisung des Aquariums angegeben ist.

## NL • RICHTLIJNEN VOOR VEILIGHEID EN GEBRUIK

Alvorens het verlichtingssysteem te installeren en te gebruiken, aandachtig de volgende informatie en veiligheidsinstructies lezen. •Gebruik enkel de stroomvoorzelaar die geschikt is voor dit verlichtingssysteem. •Använd endast den nätkabel som är avsedd för belysningssystemet. •Använd inte apparaterna för något annat än hushållsverksamhet och enbart inomhus. •Produkten har testats för användning endast med sötvatten. •Apparaterna får inte användas av personer (eller barn) med fysiska handikapp, med nedsatt sinnes- eller mentalförstående eller med bristande erfarenhet eller kännedom, om de inte överväkas eller instrueras av en ansvarig person när apparaterna används, så att säkerheten kan garanteras. •Se till att små barn inte kan leka med apparaten. •Bryt elströmmen till alla elektriska apparater i akvariet innan du sticker ned händerna i vattnet. •Starta inte apparaten om någon av dess komponenter (tex. stickkontakt, strömbrytare, kabel, hölje etc.) är skadad eller sliten, fungerar fel, har fappats eller har något annat fel. •Den flexibla ytterkabeln måste sladda på denna apparat kan inte bytas ut. Om sladden är skadad måste enheten försättras. •Lyskällan i lampan går inte att byta. När ljuskällan användningsfördår har utlopt måste hela lampan bytas. •Följ monteringsanvisningarna för belysningssystemet i akvariets bruksanvisning. Belysningssystemet är tätt, men vi rekommenderar att sätta ner långt de fört. Vatten kan inte överflödigt vatten. Respektera det i handledningen av het aquarium angegeven maximaal water niveau.

## PT • INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA E UTILIZAÇÃO

Antes de instalar e utilizar o sistema de iluminação, ler atentamente todas as informações e as instruções de segurança seguintes: •Utilizar apenas o conversor que está definido para este sistema de iluminação. •Não utilizar estes aparelhos para qualquer outro fim que a aquariofilia em versão doméstica e exclusivamente em interiores. •Este produto foi testado para uso apenas com água doce. •As crianças pequenas devem ser vigiadas a fim de verificar que elas não brincam com o aparelho. •Desligar da alimentação elétrica todos os aparelhos colocados no aquário antes de pôr as mãos na água. •Não pôr a funcionar o aparelho se algum dos seus componentes (ex: ficha, interruptor, cabo, invólucro, etc.) estiver danificado, deteriorado, funcionar mal, tiver caído ou com qualquer outra avaria. •O cabo exterior flexível ou o cordão deste aparelho não pode ser substituído. Se o cabo estiver danificado, o aparelho deve ser destruído. •A fonte luminosa desta luminária não é substituível; quando a fonte luminosa atingir o seu fim de vida, deve ser substituída toda a luminária. •Respeite as instruções de montagem do sistema de iluminação presentes no manual do aquário. O sistema de iluminação é estanque, no entanto recomendamos evitar a submersão prolongada. Respeite o nível máximo de água indicado no manual do aquário.

## IT • ISTRUZIONI PER L'USO

Prima di installare e utilizzare il sistema di illuminazione, leggere attentamente tutte le seguenti informazioni e istruzioni di sicurezza: •Utilizzare solo il convertitore impostato per questo sistema di illuminazione. •Non utilizzare questi apparecchi per altri scopi diversi dall'aquariofilia domestica e esclusivamente in spazi interno. •Questo prodotto è stato testato per uso solo con acqua dolce. •Questi apparecchi non devono essere utilizzati da persone (anche bambini) con disabilità fisiche, o con sensibilità sensoriali, o con limitazioni mentali, cominciando da esigenze o da conoscenze, se non sono sotto sorveglianza o informate da una persona responsabile, durante l'utilizzo degli apparecchi, per assicurare la loro sicurezza. •I bambini piccoli devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio. •Spegnere l'alimentazione elettrica di tutti gli apparecchi collocati nell'aquario prima di immergere le mani nell'acqua. •Non utilizzare l'apparecchio se uno qualsiasi dei suoi componenti (ad es.: spina, interruttore, cavo, involucro, ecc.) è danneggiato, deteriorato, malfunzionante, se è caduto o se presenta altri malfunzionamenti. •Il cavo esterno flessibile o il filo di questo apparecchio non possono essere sostituiti. Se il cavo è danneggiato, l'apparecchio deve essere distrutto. •La fonte luminosa di questo apparecchio non è sostituibile; quando la fonte luminosa raggiunge la fine della sua vita, deve essere sostituito l'intero apparecchio di illuminazione. •Respettare le istruzioni di montaggio del sistema di illuminazione presenti nel manuale dell'aquario. Il sistema di illuminazione è a tenuta stagna, tuttavia si consiglia di evitare l'immersione prolungata. Rispettare il livello massimo d'acqua indicato nel manuale dell'aquario.

## ES • INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD Y DE UTILIZACION

Antes de instalar y utilizar el sistema de iluminación, lea atentamente toda la información y las instrucciones de seguridad siguientes: •Utilice únicamente el convertidor que está definido para este sistema de iluminación. •No utilice estos aparatos para otro fin diferente a la aquariofilia en versión doméstica y exclusivamente en interiores. •Este producto ha sido probado para su uso únicamente con agua dulce. •Estos aparatos no deben ser utilizados por personas (niños incluidos) con discapacidad física, sensorial o mental, o sin experiencia o los conocimientos necesarios, salvo que estén supervisados por una persona responsable, o se les explique cómo utilizar estos aparatos, a fin de garantizar su seguridad. •Los niños pequeños deberán estar supervisados para garantizar que no juegan con el aparato. •Desconecte de la corriente todos los aparatos instalados en el acuario antes de introducir las manos en el agua. •No ponga en marcha el aparato si alguno de sus componentes (p. ej.: enchufe, interruptor, cable, carcasa, etc.) está dañado o deteriorado, funciona mal, se ha caído o presenta cualquier otra avería. •Erica el cable exterior, o el cable de este aparato no se puede reparar ni reemplazar. El cable exterior de este aparato debe ser destruido. •La fuente de luz del sistema de lámpara no es sustituible; cuando la fuente de luz alcance el final de su vida útil, deberá sustituirse toda la lámpara. •Respete las instrucciones de montaje del sistema de iluminación presentes en el manual del acuario. Aunque el sistema de iluminación es estanco, se recomienda evitar su inmersión prolongada. Respete el nivel máximo de agua indicado en el manual del acuario.

## SE • BRUKSANVISNING

Innan du installerar och använder systemet måste du noggrant läsa igenom informationen och säkerhetsföreskrifterna nedan: •Använd enbart den nätkabel som är avsedd för belysningssystemet. •Använd inte apparaterna för något annat än hemmaägande, och enbart inomhus. •Produkten har testats för användning endast med sötvatten. •Apparaterna får inte användas av personer (eller barn) med fysiska handikapp, med nedsatt sinnes- eller mentalförstående eller med bristande erfarenhet eller kännedom, om de inte övervakas eller instrueras av en ansvarig person när apparaterna används, så att säkerheten kan garanteras. •Se till att små barn inte kan leka med apparaten. •Bryt elströmmen till alla elektriska apparater i akvariet innan du sticker ned händerna i vattnet. •Starta inte apparaten om någon av dess komponenter (tex. stickkontakt, strömbrytare, kabel, hölje etc.) är skadad eller sliten, fungerar fel, har fappats eller har något annat fel. •Den flexibla ytterkabeln måste sladda på denna apparat kan inte bytas ut. Om sladden är skadad måste enheten försättras. •Lyskällan i lampan går inte att byta. När ljuskällan användningsfördår har utlopt måste hela lampan bytas. •Följ monteringsanvisningarna för belysningssystemet i akvariets bruksanvisning. Belysningsystemet är tätt, men vi rekommenderar att sätta ner långt de fört. Vatten kan inte överflödigt vatten. Respektera det i handledningen av het aquarium angegeven maximaal water niveau.



## UK • WARRANTY

This Ciano® equipment is under warranty against defects in material and workmanship for 24 months from the user's date of purchase. This warranty does not cover damages that may result from external interference and damage, incorrect use or manipulation, or use that does not comply with the equipment's intended use, including unconventional servicing or repairs. The filtration materials and all parts subject to normal wear that have to be replaced periodically to maintain and clean the equipment are not under warranty. The defective equipment must be returned, accompanied by a correctly completed warranty slip or the purchase receipt, to one of our dealers. If the equipment is recognized to be defective, we will repair or exchange it. We do not accept any liability for damages that may be caused by the use of this equipment.

For any questions relating to this guarantee, contact Ciano® on the following number: +351 255 340 450  
E-mail: sav@ciano.pt

## PT • GARANTIA

Este aparelho Ciano® está garantido contra qualquer defeito de material ou de mão-de-obra, durante um período de 24 meses a partir da data de compra pelo utilizador. Esta garantia não cobre os danos que possam ocorrer na sequência de agressões exteriores, de choques, de má utilização ou de um manuseio incorreto, de uma utilização não conforme aos fins para os quais o material foi concebido, de intervenções ou de reparações incorrectas. Não estão garantidos os materiais de filtragem, bem como todas as peças submetidas ao desgaste normal, já que devem ser periodicamente substituídas para a manutenção e a limpeza do aparelho. O aparelho defeituoso deve ser devolvido acompanhado do vale de garantia e datado ou acompanhado do recibo de compra, num dos nossos depositários. Se o aparelho tiver sido reconhecido como defeituoso, assumimos a reparação ou a substituição. Não assumimos qualquer responsabilidade por danos que possam ser provocados pela utilização deste aparelho.

Para qualquer pergunta relativa ao funcionamento da sua garantia, contacte a serviço de assistência ao cliente da Ciano® no seguinte número:

+351 255 340 450  
E-mail: sav@ciano.pt

## IT • GARANZIA

Cet appareil Ciano® est garanti contre les défauts de matériel ou main-d'œuvre pour une période de 24 mois à partir de la date d'achat par l'utilisateur. Cette garantie ne couvre pas les dommages pouvant résulter d'agressions extérieures, chocs, d'une utilisation ou d'une manipulation incorrectes, d'un usage non conforme à la destination du matériel, d'interventions ou réparations non-conformes. Les matériaux de filtration et toutes les pièces soumises à usure normale, qui doivent être périodiquement remplacés pour l'entretien et le nettoyage de l'appareil ne sont pas garantis. L'appareil défectueux doit être rapporté accompagné du bon de garantie dûment rempli et daté ou accompagné du ticket de caisse attestant l'achat, à l'un de nos dépôts. Si l'appareil a été reconnu défectueux, nous le réparerons ou l'échangerons. Nous n'acceptons aucune responsabilité pour les dommages pouvant être causés par l'emploi de cet appareil.

Pour toute question relative à la mise en œuvre de votre garantie, contactez le service après vente de Ciano® au numéro suivant: +351 255 340 450  
E-mail: sav@ciano.pt

## DE • GARANTIE

Für dieses Ciano® – Gerät wird eine Garantie von 24 Monaten ab dem Datum des Kaufs durch den Benutzer gewährt, die alle Material – oder Herstellungsmängel umfasst. Diese Garantie deckt keine Schäden ab, die durch übere Zerstörung, Aufprall, zweckfremde Nutzung oder nicht sachgemäße Handhabung, durch eine dem Zweck des Materials nicht entsprechende Verwendung, durch unsachgemäße Eingriffe oder nicht sachgemäße Reparaturen entstehen können. Das Filtermaterial und alle Teile mit einer normalen Abnutzung, die regelmäßig zwecks Wartung und Reinigung des Geräts ausgetauscht werden müssen, sind von der Garantie ausgeschlossen. Das defekte Gerät muss zusammen mit dem ordnungsgemäß ausgefüllten und datierten Garantiechein oder zusammen mit dem Kassenbon als Kaufbeleg an einen unserer Vertragshändler zurückgegeben werden. Erweist sich das Gerät tatsächlich als defekt, wird es von uns repariert oder ersetzt. Für etwaige durch den Einsatz des Geräts entstandene Schäden haften wir in keiner Weise. Bei allen Fragen bezüglich des garantie wenden Sie sich bitte an den Ciano® Kundendienst unter folgender Telefonnummer: +351 255 340 450  
E-mail: sav@ciano.pt

## NL • GARANTIE

Este aparato Ciano® está garantizado contra los defectos de material o mano de obra durante 24 meses a partir de la fecha de compra por el usuario. Esta garantía no cubre los daños que puedan resultar de las agresiones exteriores, golpes, de una utilización o de una manipulación incorrectas, de un uso no conforme para el que está destinado el material, de actuaciones o reparaciones no conformes. Los materiales de filtración y todas las piezas sometidas a un desgaste normal, que deben ser periódicamente sustituidos para el mantenimiento y la limpieza del aparato no están cubiertos por la garantía. El aparato defectuoso debe ser entregado junto con el boleíto de garantía debidamente cumplimentado y fechado o acompañado del ticket de la caja que atestigue la compra a uno de nuestros distribuidores. Si el aparato ha sido reconocido como defectuoso, se lo repararemos o sustituiremos. No seremos responsables de los daños derivados del uso de este aparato. Si tiene alguna pregunta relativa a la aplicación de su garantía, puede ponerse en contacto con el Servicio al cliente de Ciano® en el siguiente número: +351 255 340 450  
E-mail: sav@ciano.pt

## ES • GARANTIA

Este aparato Ciano® está garantizado contra los defectos de material o mano de obra durante 24 meses a partir de la fecha de compra por el usuario. Esta garantía no cubre los daños que puedan resultar de las agresiones exteriores, golpes, de una utilización o de una manipulación incorrectas, de un uso no conforme para el que está destinado el material, de actuaciones o reparaciones no conformes. Los materiales de filtración y todas las piezas sometidas a un desgaste normal, que deben ser periódicamente sustituidos para el mantenimiento y la limpieza del aparato no están cubiertos por la garantía. El aparato defectuoso debe ser entregado junto con el boleíto de garantía debidamente cumplimentado y fechado o acompañado del ticket de la caja que atestigue la compra a uno de nuestros distribuidores. Si el aparato ha sido reconocido como defectuoso, se lo repararemos o sustituiremos. No seremos responsables de los daños derivados del uso de este aparato. Si tiene alguna pregunta relativa a la aplicación de su garantía, puede ponerse en contacto con el Servicio al cliente de Ciano® en el siguiente número: +351 255 340 450  
E-mail: sav@ciano.pt